

national, regional or municipal, except:

(a) indirect taxes of a kind which are normally incorporated in the price of goods or services;

(b) dues or taxes on private immovable property situated in the territory of the receiving State, subject to the provisions of Article 32;

(c) estate, succession or inheritance duties, and duties on transfers, levied by the receiving State, subject to the provisions of paragraph (b) of Article 51;

(d) dues and taxes on private income, including capital gains, having its source in the receiving State and capital taxes relating to investments made in commercial or financial undertakings in the receiving State;

(e) charges levied for specific services rendered;

(f) registration, court or record fees, mortgage dues and stamp duties, subject to the provisions of Article 32.

2. Members of the service staff shall be exempt from dues and taxes on the wages which they receive for their services.

3. Members of the consular post who employ persons whose wages or salaries are not exempt from income tax in the receiving State shall observe the obligations which the laws and regulations of that State impose upon employers concerning the levying of income tax.

ou réels, nationaux, régionaux et communaux, à l'exception :

a) des impôts indirects d'une nature telle qu'ils sont normalement incorporés dans le prix des marchandises ou des services;

b) des impôts et taxes sur les biens immeubles privés situés sur le territoire de l'État de résidence, sous réserve des dispositions de l'article 32;

c) des droits de succession et de mutation perçus par l'État de résidence, sous réserve des dispositions du paragraphe b) de l'article 51;

d) des impôts et taxes sur les revenus privés, y compris les gains en capital, qui ont leur source dans l'État de résidence, et des impôts sur le capital prélevés sur les investissements effectués dans des entreprises commerciales ou financières situées dans l'État de résidence;

e) des impôts et taxes perçus en rémunération de services particuliers rendus;

f) des droits d'enregistrement, de greffe, d'hypothèque et de timbre, sous réserve des dispositions de l'article 32.

2. Les membres du personnel de service sont exempts des impôts et taxes sur les salaires qu'ils reçoivent du fait de leurs services.

3. Les membres du poste consulaire qui emploient des personnes dont les traitements ou salaires ne sont pas exemptés de l'impôt sur le revenu dans l'État de résidence doivent respecter les obligations que les lois et règlements dudit État imposent aux employeurs en ma-

domsskatter, stats-, amts- eller kommuneskatter, undtagen

a) sådanne indirekte skatter, som normalt indregnes i prisen på varer og tjenesteydelser;

b) afgifter og skatter på privat fast ejendom beliggende på modtagerstatens territorium — dog med forbehold af bestemmelserne i artikel 32;

c) dødsbo- og arveafgifter samt afgifter af overdragelser, der opkræves af modtagerstaten — dog med forbehold af bestemmelserne i artikel 51, pkt. b);

d) afgifter og skatter af privat indkomst, herunder kapitalvinding, der hidrører fra modtagerstaten, samt formueskat af investeringer i erhvervsvirksomheder eller finansinstitutter i modtagerstaten;

e) afgifter opkrævet for bestemte tjenesteydelser;

f) tinglysnings- og rets- afgifter, prioriterings- samt stempelafgifter — dog med forbehold af bestemmelserne i artikel 32.

2. Tjenestefolk skal være fritaget for afgifter og skatter af den løn, de modtager for deres tjeneste.

3. Konsulatsmedlemmer, der beskæftiger personer, hvis løn eller gage ikke er fritaget for indkomstskat i modtagerstaten, skal overholde de forpligtelser, som dennes love og bestemmelser pålægger arbejdsgivere med hensyn til påligning af indkomstskat.